

# Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

### · 1.1 Identificatore del prodotto

· **Denominazione commerciale:** Böhler Q G 3

· **Numero CAS:** -

· **Numero EINECS:** -

### · 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Non sono disponibili altre informazioni.

### · **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**

Bacchette e Fili per saldatura

Il prodotto è un articolo ai sensi dell'articolo 3 n. 3 del regolamento 1907/2006/CE (REACH). La presente scheda di dati di sicurezza è quindi un'informativa per l'utilizzo sicuro dell'articolo.

### · 1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

#### · **Produttore/fornitore:**

voestalpine Böhler Welding Germany GmbH  
Hafenstr. 21  
59067 Hamm, Germany  
[www.voestalpine.com/welding](http://www.voestalpine.com/welding)

voestalpine Böhler Welding Schweiz AG  
Hertistrasse 15 / CH-8304 Wallisellen  
Telefon: +41 (0)44 832 88 55  
Telefax: +41 (0)44 832 88 58

-

#### · **Informazioni fornite da:**

Research and Development  
Helena Stabel  
+49 2381 271 - 578;  
[Helena.Stabel@voestalpine.com](mailto:Helena.Stabel@voestalpine.com)

-

### · 1.4 Numero telefonico di emergenza:

Numero: 145

(24h raggiungibile, Tox Info Suisse, Zurigo, per le chiamate dalla Svizzera, informazioni in tedesco, francese e italiano)

-

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### · 2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

#### · **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Questo prodotto non soddisfa i criteri di classificazione di cui al regolamento (CE) n. 1272/2008, relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio di sostanze e di miscele.

### · 2.2 Elementi dell'etichetta

· **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008** non applicabile

· **Pittogrammi di pericolo** non applicabile

· **Avvertenza** non applicabile

· **Indicazioni di pericolo** non applicabile

(continua a pagina 2)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza****ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 1)

- **2.3 Altri pericoli**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**

- **3.2 Preparati**
- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· **Sostanze pericolose:**

|   |   |          |
|---|---|----------|
| CAS: 7439-96-5<br>EINECS: 231-105-1<br>Reg.nr.: 01-2119449803-34-XXXX | manganese<br>sostanza con un limite comunitario di esposizione sul posto di lavoro  | 0,1-2,5% |
| CAS: 7440-21-3<br>EINECS: 231-130-8<br>Reg.nr.: 01-2119480401-47-XXXX | silicio, contenente piu di 99.99 per cento in peso di silicio<br> Flam. Sol. 2, H228 | 0,1-2,5% |

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Indicazioni generali:** Non sono necessari provvedimenti specifici.
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.
- **Contatto con gli occhi:** Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.
- **Ingestione:** Sottoporre a cure mediche.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 5: Misure antincendio**

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato** Non sono disponibili altre informazioni.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi -**
- **Mezzi protettivi specifici:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Garantire una ventilazione sufficiente.  
In caso di vapori/polvere/aerosol adottare protezioni respiratorie.
- **6.2 Precauzioni ambientali:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:** Raccogliere con mezzi meccanici.
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

(continua a pagina 3)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza****ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

(Segue da pagina 2)

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Garantire una corretta aspirazione in prossimità delle macchine per la lavorazione.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Non sono richiesti requisiti particolari.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:** Nessuno.
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

**SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**· **8.1 Parametri di controllo**

- **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

**7439-96-5 manganese**MAK (Svizzera) Valore a lungo termine: 0,5e mg/m<sup>3</sup>  
B, P, SSc;als Mn berechnet**7440-21-3 silicio, contenente piu di 99.99 per cento in peso di silicio**MAK (Svizzera) Valore a lungo termine: 3 a mg/m<sup>3</sup>

- **Componenti con valori limite biologici:**

**7439-96-5 manganese**BAT (Svizzera) 20 µg/l  
Materiale Campione: Sangue in toto  
Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno, Esposizione di lunga durata: dopo una settimana lavorativa  
Indicatore biologico: Mangan

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
- **8.2 Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:** Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
- **Maschera protettiva:** Filtro P2
- **Guanti protettivi:**  
EN 12477  
Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.
- **Materiale dei guanti** Guanti in pelle
- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**  
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.
- **Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi
- **Tuta protettiva:** Tuta protettiva

CH/IT

(continua a pagina 4)

**Scheda di dati di sicurezza****ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 3)

**SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche****· 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****· Indicazioni generali****· Aspetto:**

|                |               |
|----------------|---------------|
| <b>Forma:</b>  | Solido        |
| <b>Colore:</b> | Non definito. |

|                 |         |
|-----------------|---------|
| <b>· Odore:</b> | Inodore |
|-----------------|---------|

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| <b>· Soglia olfattiva:</b> | Non definito. |
|----------------------------|---------------|

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| <b>· valori di pH:</b> | Non applicabile. |
|------------------------|------------------|

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>· Punto di infiammabilità:</b> | Non applicabile. |
|-----------------------------------|------------------|

|  |               |
|--|---------------|
| <b>· Infiammabilità (solidi, gas):</b> | Non definito. |
|--|---------------|

|   |               |
|---|---------------|
| <b>· Temperatura di decomposizione:</b> | Non definito. |
|---|---------------|

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| <b>· Temperatura di autoaccensione:</b> | Prodotto non autoinfiammabile. |
|---|--------------------------------|

|                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| <b>· Proprietà esplosive:</b> | Prodotto non esplosivo. |
|-------------------------------|-------------------------|

**· Limiti di infiammabilità:**

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| <b>Inferiore:</b> | Non definito. |
|-------------------|---------------|

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| <b>Superiore:</b> | Non definito. |
|-------------------|---------------|

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| <b>· Densità:</b> | Non definito. |
|-------------------|---------------|

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| <b>· Densità relativa</b> | Non definito. |
|---------------------------|---------------|

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| <b>· Densità di vapore:</b> | Non applicabile. |
|-----------------------------|------------------|

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <b>· Velocità di evaporazione</b> | Non applicabile. |
|-----------------------------------|------------------|

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| <b>· acqua:</b> | Insolubile. |
|-----------------|-------------|

|  |               |
|--|---------------|
| <b>· Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:</b> | Non definito. |
|--|---------------|

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| <b>· Dinamica:</b> | Non applicabile. |
|--------------------|------------------|

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| <b>· Cinematica:</b> | Non applicabile. |
|----------------------|------------------|

**· Prova di separazione dei solventi:**

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| <b>Contenuto solido:</b> | 100,0 % |
|--------------------------|---------|

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>· 9.2 Altre informazioni</b> | Non sono disponibili altre informazioni. |
|---------------------------------|--|

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>· 10.1 Reattività</b> | Non sono disponibili altre informazioni. |
|--------------------------|--|

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>· 10.2 Stabilità chimica</b> |  |
|---------------------------------|--|

|   |  |
|---|--|
| <b>· Decomposizione termica/ condizioni da evitare:</b> |  |
|---|--|

Il prodotto non si decompone se manipolato e immagazzinato secondo le norme.

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>· 10.3 Possibilità di reazioni pericolose</b> | Non sono note reazioni pericolose. |
|--|------------------------------------|

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b>· 10.4 Condizioni da evitare</b> | Non sono disponibili altre informazioni. |
|-------------------------------------|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>· 10.5 Materiali incompatibili:</b> | Non sono disponibili altre informazioni. |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <b>· 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:</b> | Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi. |
|--|--|

CH/IT

(continua a pagina 5)

**Scheda di dati di sicurezza****ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 4)

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
*Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
*Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Ulteriori dati tossicologici:**
- **Tossicità a dose ripetuta**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
*Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Cancerogenicità** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Tossicità per la riproduzione** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
*Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
*Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*
- **Pericolo in caso di aspirazione** *Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.*

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

- **12.1 Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- **12.2 Persistenza e degradabilità** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- **12.4 Mobilità nel suolo** *Non sono disponibili altre informazioni.*
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:** *Generalmente non pericoloso*
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** *Non applicabile.*
- **vPvB:** *Non applicabile.*
- **12.6 Altri effetti avversi** *Non sono disponibili altre informazioni.*

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:**  
*Il prodotto deve essere sottoposto a trattamento speciale in osservanza delle disposizioni amministrative.*

· **Catalogo europeo dei rifiuti**

12 01 13 | rifiuti di saldatura

- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** *Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.*

CH/IT

(continua a pagina 6)

**Scheda di dati di sicurezza****ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 5)

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

|   |  |
|---|--|
| · <b>14.1 Numero ONU</b>  | No.  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>   | non applicabile  |
| · <b>14.2 Nome di spedizione dell'ONU</b>   |  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>   | non applicabile  |
| · <b>14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto</b>                              |  |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>   |  |
| · <b>Classe</b>   | non applicabile  |
| · <b>14.4 Gruppo di imballaggio</b>   |  |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>  | non applicabile  |
| · <b>14.5 Pericoli per l'ambiente:</b>  |  |
| · <b>Marine pollutant:</b>  | No   |
| · <b>14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori</b>                             | Non applicabile.   |
| · <b>14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC</b> | Non applicabile.   |
| · <b>Trasporto/ulteriori indicazioni:</b>   | Nessun prodotto a rischio in base ai regolamenti sopra indicati. |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>   | -<br>non applicabile   |

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione****15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**

Non sono disponibili altre informazioni.

822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani non sono applicabili.

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità non sono applicabili.

**· Direttiva 2012/18/UE****· Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.**· REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII** Restrizioni: 27**· Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - Allegato II**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**· REGOLAMENTO (UE) 2019/1148****· Allegato I - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A RESTRIZIONI (Valore limite superiore ai fini della concessione di licenze a norma dell'articolo 5, paragrafo 3)**

Nessuno dei componenti è contenuto.

**· Allegato II - PRECURSORI DI ESPLOSIVI SOGGETTI A SEGNALAZIONE**

Nessuno dei componenti è contenuto.

(continua a pagina 7)

## Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 6)

- **Disposizioni nazionali:**
- **Classificazione di liquidi pericolosi per le acque:** classe B (Autoclassificazione)
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

*I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.*

- **Altre informazioni:**  
*In allegato sono reperibili raccomandazioni per scenari di esposizione, misure di gestione dei rischi e identificazione di condizioni di lavoro alle quali i metalli, le leghe metalliche e i prodotti fabbricati in metallo possono essere lavorati in sicurezza.  
Per informazioni dettagliate consultare la nostra pagina Internet [www.voestalpine.com](http://www.voestalpine.com) (Environment, REACH at voestalpine).*

(continua a pagina 8)

CH/IT

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 7)

Welding Exposure Scenario WES – ITAL

EWA2011

**Raccomandazioni per Scenari di Esposizione, Misure per la Gestione dei Rischi e per identificare le Condizioni Operative con le quali è possibile saldare in modo sicuro i metalli, le leghe e gli articoli metallici**

La Saldatura/Brasatura produce fumi che possono danneggiare la salute umana e l'ambiente. I fumi sono miscele variabili di gas trasportati dall'aria e particelle sottili che, se inalati o ingeriti, costituiscono rischio per la salute. Il livello di rischio dipende dalla composizione del fumo, dalla sua concentrazione e dal tempo di esposizione al fumo stesso. La composizione del fumo dipende dal materiale che si sta lavorando, dal processo e dai consumabili di saldatura in uso, dai rivestimenti protettivi del pezzo in opera, quali vernici, galvanizzazioni o metallizzazioni, da oli o contaminanti derivanti da operazioni di pulizia o sgrassaggio. E' necessario un approccio sistematico alla valutazione dell'esposizione, tenendo in considerazione le condizioni particolari dell'operatore e degli operai circostanti che possono essere sottoposti all'esposizione stessa.

Tenendo presente l'emissione dei fumi durante la saldatura, la brasatura o il taglio dei metalli, si raccomanda di (1) organizzare misure di gestione del rischio utilizzando informazioni generali e linee guida indicate dal presente scenario di esposizione e (2) usando le informazioni fornite dalla Scheda di Sicurezza (SDS), emessa in accordo con REACH, dal fabbricante del consumabile di saldatura.

L'utilizzatore dovrà assicurare che il rischio derivante dai fumi di saldatura alla sicurezza ed alla salute dei lavoratori sia eliminato o ridotto al minimo. Si dovranno applicare i seguenti principi:

- 1- Scegliere la combinazione di materiali/processo applicabili di categoria di rischio più bassa, se possibile.
- 2- Impostare i parametri del processo di saldatura con la più bassa emissione possibile.
- 3- Utilizzare le necessarie misure protettive collettive in accordo con il numero di classe. In generale, l'uso di PPE viene preso in considerazione dopo che tutte le altre misure sono state applicate.
- 4- Indossare gli appropriati dispositivi di protezione personale in accordo con le esigenze del ciclo.

Oltre a quanto sopra, si dovrà valutare la conformità alle Leggi Nazionali riguardanti l'esposizione ai fumi di saldatura dei saldatori e del personale coinvolto.

Nella tabella "Misure per la Gestione del Rischio per processi individuali / combinazioni di materiali" sotto riportata, si fa riferimento alle seguenti norme per le misure di protezione personali e collettive:

|                      |  |
|----------------------|--|
| ISO 4063             | Welding process Reference Numbers according to ISO 4063<br>(Numeri di Riferimento ai processi di saldatura in accordo a ISO 4063)  |
| EN ISO 15012-1:2004  | Health and safety in welding and allied processes - Requirements testing and marking of equipment or air filtration - Part 1: Testing of the separation efficiency for welding fume<br>(Salute e Sicurezza in saldatura e processi collegati – Requisiti per la verifica e la marcatura di impianti per il filtraggio dell'aria – Parte 1: Prove di efficienza di separazione dei fumi di saldatura)   |
| EN ISO 15012-2:2008  | Health and safety in welding and allied processes - Requirements, testing and marking of equipment for air filtration - Part 2: Determination of the minimum air volume flow rate of captor hoods and nozzles<br>(Salute e Sicurezza in saldatura e processi collegati – Requisiti per la verifica e la marcatura di impianti per il filtraggio dell'aria – Parte 2: Determinazione della minima quantità di flusso d'aria degli aspiratori e dei bocchelloni) |
| EN 149:2001          | Respiratory protective devices - Filtering half masks to protect against particles - Requirements, testing, marking (FFP1 - FFP2 - FFP3)<br>(Dispositivi di protezione respiratoria – Filtraggio delle maschere per la protezione contro le particelle - Requisiti, prove, marcatura (FFP1-FFP2-FFP3))   |
| EN 1835:2000         | Respiratory protective devices. Light duty construction compressed air line breathing apparatus incorporating a helmet or a hood. Requirements, testing, marking (LDH1 - LDH2 - LDH3).<br>(Dispositivi di protezione respiratoria. Sistema di respirazione in linea ad aria compressa con elmetto o aspiratore. Requisiti, prove, marcatura (LDH1-LDH2-LDH3))  |
| EN 12941:1998        | Respiratory protective devices. Powered filtering devices incorporating a helmet or a hood. Requirements, testing, marking (TH1 - TH2 - TH3).<br>(Dispositivi di protezione respiratoria. Dispositivi di filtraggio potenziati con elmetto o aspiratore. Requisiti, prove, marcatura (TH1-TH2-TH3))  |
| EN 143:2000          | Respiratory protective devices — Particle filters — Requirements, testing, marking (P1, P2, P3)<br>(Dispositivi di protezione respiratoria – Filtri per particolato - Requisiti, prove, marcatura (P1-P2-P3)).   |
| Directive 1998/24/EC | Article 6.2 on the protection of the health and safety of workers from the risks related to chemical agents at work<br>(Articolo 6.2 sulla protezione della salute e sicurezza dei lavoratori dai rischi relativi agli agenti chimici nel lavoro.)   |
| BGR 190              | Benutzung von Atemschutzgeräten (Berufsgenossenschaftliche Regel für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit)   |
| TRGS 528             | Schweisstechnische Arbeiten (Technische Regeln für Gefahrstoffe)   |

Oltre a quanto sopra nella Tabella "Misure per la Gestione del Rischio per processi individuali / combinazioni di materiali", si fa riferimento alle seguenti note:

- <sup>1</sup> Classe: approssimare la classe per minimizzare il rischio selezionando il processo/combinazione di materiali a valore più basso. Si dovranno usare misure standardizzate di gestione del rischio individuali e collettive.
- <sup>2</sup> Sono richiesti Dispositivi di Protezione Individuali (PPE) tali da non eccedere il Valore Limite di Esposizione Nazionale (ciclo convenzionale espresso in 8 ore)
- <sup>3</sup> Bassa Ventilazione Generale (GV). Con Ventilazione di Aspirazione Locale (LEV) e smaltimento all'esterno dell'aria aspirata, la capacità di GV o LEV può essere ridotta fino a 1/5 del requisito originale.
- <sup>4</sup> Mezzo di Ventilazione Generale (GV) (comparato in doppio al Basso)
- <sup>5</sup> Maschera di Filtraggio (FFP2)
- <sup>6</sup> Quando viene usato un consumabile legato, sono richieste le misure di "Classe V".
- <sup>7</sup> Bassa Ventilazione Generale (GV). Quando non viene usata un'Aspirazione Locale, il requisito per la ventilazione è aumentato di 5 volte.

(continua a pagina 9)

CH/IT

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 8)

**Welding Exposure Scenario WES – ITAL**

EWA2011

- <sup>8</sup> Maschera di Filtraggio (FFP3), elmetto con filtri potenziati (TH2/P2), o elmetto con introduzione d'aria esterna (LDH2).
- <sup>9</sup> Area a Pressione Ridotta (negative): Area ventilate dove viene mantenuta una pressione ridotta (negative) rispetto all'area circostante.
- <sup>10</sup> Alta Aspirazione Locale (LEV). Alta aspirazione alla fonte (include aspirazione sul banco di lavoro, sul casco, al braccio o sulla torcia).
- <sup>11</sup> Elmetto con filtri potenziati (TH3/P3), o elmetto con aria supplementare esterna (LDH3).
- <sup>12</sup> Bassa Aspirazione Locale (LEV). Aspirazione bassa alla fonte (include aspirazione sul tavolo, sul casco, al braccio o sulla torcia).
- <sup>13</sup> Media Aspirazione Locale (LEV). Aspirazione media alla fonte (include aspirazione sul tavolo, sul casco, al braccio o sulla torcia).
- <sup>14</sup> Misure raccomandate per soddisfare i valori limite nazionali consentiti. I fumi aspirati, per tutti i materiali ad eccezione dell'acciaio non legato e l'alluminio, dovranno essere filtrati prima del rilascio nell'ambiente esterno.
- <sup>15</sup> Uno spazio confinato, a dispetto del nome, non è necessariamente piccolo. Esempi di spazi confinati comprendono navi, silos, autobotti, sotto-tetti, cisterne, etc.
- <sup>16</sup> Elmetto potenziato, progettato per evitare il flusso diretto dei fumi di saldatura all'interno.
- n.a. Non applicabile.
- n.r. Non raccomandato.

(continua a pagina 10)

CH/IT

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

Denominazione commerciale: Böhler Q G 3

(Segue da pagina 9)

Welding Exposure Scenario WES – ITAL

EWA2011

Misure per la Gestione del Rischio per processi individuali / combinazioni di materiali

| Classe <sup>1</sup>                                  | Processo<br>(in accordo a ISO 4063) | Materiali<br>base                             | Note   | Ventilazione /<br>Aspirazione / Filtraggio <sup>14</sup>                    | PPE <sup>2</sup><br>DC<15%       | PPE <sup>2</sup><br>DC>15%        |
|--|-------------------------------------|---|--|---|----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Non-confined space<sup>15</sup></b>               |                                     |   |  |   |                                  |                                   |
| I  | GTAW 141                            | Tutti   | Eccetto l'Alluminio  | GV basso <sup>3</sup>   | n.r.                             | n.r.                              |
|  | SAW 12                              |   |  |   |                                  |                                   |
|  | Autogeno 3                          |   |  |   |                                  |                                   |
|  | PAW 15                              |   |  |   |                                  |                                   |
|  | ESW/EGW 72/73                       |   |  |   |                                  |                                   |
|  | Resistenza 2                        |   |  |   |                                  |                                   |
|  | Sald.ra prigionieri 78              |   |  |   |                                  |                                   |
|  | Stato solido 521                    |   |  |   |                                  |                                   |
| Brasatura a gas 9                                    | Tutti                               | Eccetto le leghe di Cd                        | GV basso <sup>3</sup>  | n.r.  | n.r.                             |                                   |
| II   | GTAW 141                            | Alluminio                                     | n.a.   | GV medio <sup>4</sup>   | n.a.                             | FFP2 <sup>5</sup>                 |
| III  | MMAW 111                            | Tutti   | Eccetto leghe di Be-, V-, Mn-, Ni- e acciaio inossidabile <sup>6</sup>     | GV basso <sup>7</sup>   | Elmetto potenziato <sup>16</sup> | FFP2 <sup>5</sup>                 |
|  | FCAW 136/137                        | Tutti   | Eccetto Acciaio inossidabile e leghe di Ni <sup>6</sup>                    | LEV basso <sup>12</sup>   |                                  |                                   |
|  | GMAW 131/135                        | Tutti   | Eccetto leghe di Cu-, Be-, V <sup>6</sup>                                  |   |                                  |                                   |
|  | Arco Plasma con Polvere 152         | Tutti   | Eccetto leghe di Be-, V-, Cu-, Mn-, Ni e acciaio inossidabile <sup>6</sup> |   |                                  |                                   |
| IV   | Tutti i processi di classe I        | Verniciato / primerizzato / oliato            | Primer non contenenti Pb   | GV basso <sup>4</sup>   | FFP2 <sup>5</sup>                | FFP3, TH2/P2, o LDH2 <sup>8</sup> |
|  | Tutti i processi di classe III      | Verniciato / primerizzato / oliato            | Primer non contenenti Pb   | GV basso <sup>7</sup><br>LEV basso <sup>12</sup>                            |                                  |                                   |
| V  | MMAW 111                            | Acciaio inossidabile e leghe di Ni-, Be-, e V | n.a.   | LEV alto <sup>16</sup>  | TH3/P3, LDH3 <sup>11</sup>       | TH3/P3, LDH3 <sup>11</sup>        |
|  | FCAW 136/137                        | Acciaio inossidabile, leghe di Mn e Ni        |  |   |                                  |                                   |
|  | GMAW 131                            | Leghe di Cu                                   |  |   |                                  |                                   |
|  | Arco Plasma con Polvere 152         | Acciaio inossidabile e leghe di Mn, Ni e Cu   |  |   |                                  |                                   |
| VI   | GMAW 131                            | Leghe di Be e V                               | n.a.   | Area a Pressione Ridotta (negativa) <sup>9</sup><br>LEV basso <sup>12</sup> | TH3/P3, LDH3 <sup>11</sup>       | TH3/P3, LDH3 <sup>11</sup>        |
|  | Arco Plasma con Polvere 152         |   |  |   |                                  |                                   |
| VII  | FCAW senza gas 114                  | Acciai non e fortemente legati                | Filo animato, non contenente Ba  | Area a Pressione Ridotta (negativa) <sup>9</sup><br>LEV medio <sup>13</sup> | TH3/P3, LDH3 <sup>11</sup>       | TH3/P3, LDH3 <sup>11</sup>        |
|  | FCAW senza gas 114                  | Acciai non e fortemente legati                | Filo animato, contenente Ba  | Area a Pressione Ridotta (negativa) <sup>9</sup><br>LEV alto <sup>10</sup>  |                                  |                                   |
|  | All                                 | Verniciato / primerizzato                     | Verniciato / primerizzato contenente Pb                                    |   |                                  |                                   |
|  | Scricatura e Taglio ad Arco 8       | Tutti   | n.a.   |   |                                  |                                   |
|  | Spray Termico                       | Tutti   | n.a.   |   |                                  |                                   |
|  | Brasatura a gas 9                   | Tutti   | Leghe di Cd  | n.a.  |                                  |                                   |
| <b>Sistemi chiusi o spazi confinati<sup>16</sup></b> |                                     |   |  |   |                                  |                                   |
| I  | Saldatura Laser 52                  | Tutti   | Sistema chiuso   | GV medio <sup>4</sup>   | n.a.                             | n.a.                              |
|  | Taglio Laser 84                     |   |  |   |                                  |                                   |
|  | Fascio elettronico 51               |   |  |   |                                  |                                   |
| VIII   | Tutti                               | Tutti   | Spazio confinato   | LEV alto <sup>10</sup> Introduzione di aria esterna                         | LDH3 <sup>11</sup>               | LDH3 <sup>11</sup>                |

- Frasì rilevanti**

H228 Solido infiammabile.

- Scheda rilasciata da:** R&D

**Interlocutore:** Helena Stabel

- Abbreviazioni e acronimi:**

NCEC - National Chemical Emergency Centre (=Carechem24)

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

(continua a pagina 11)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 25.10.2021

Numero versione 11

Revisione: 25.10.2021

**Denominazione commerciale: Böhler Q G 3**

(Segue da pagina 10)

*IATA: International Air Transport Association*

*GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*TRGS: Technische Regeln für Gefahrstoffe (Technical Rules for Dangerous Substances, BAuA, Germany)*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Flam. Sol. 2: Solidi infiammabili – Categoria 2*

CH/IT